

講師略歴(敬称略)

開会挨拶 Abertura

西村康稔／Yasutoshi NISHIMURA



外務大臣政務官

1962 年兵庫県出身。東京大学法学部卒、通商産業省入省、米国メリーランド大学公共政策大学院卒。通産省時代、風力発電の導入促進、アルミ缶のリサイクル制度の制定に尽力、ブラジルの「地球環境サミット」に出席するなど、エネルギー・環境分野で活躍。2003 年 11 月に衆議院議員選挙初当選、08 年 8 月より現職。

Vice-Ministro Parlamentar para Negócios Estrangeiros

Nasceu em 1962 na Província de Hyogo. Formado em direito pela Univ. de Tóquio. Ingressou no então Ministério do Comércio Internacional e Indústria (MITI) do Japão. Pós-graduado em políticas públicas pela Univ. de Maryland (EUA). No MITI, dedicou-se na promoção da energia eólica e na adoção de políticas para a reciclagem de latas de alumínio, participou na Conferência da ONU sobre Meio Ambiente e Desenvolvimento, no Rio de Janeiro, dentre outros eventos, tendo atuado na área de energia e meio ambiente. Eleito deputado em novembro de 2003. Ocupa o cargo atual desde agosto de 2008.

ルイス・アウグスト・デ・カストロ・ネーベス／Luiz Augusto de CASTRO NEVES



駐日ブラジル大使

1943 年リオデジャネイロ出身。リオ連邦大学経済学科卒、ロンドン大学経済学修士。67 年外務省入省。大統領府戦略問題担当局事務局長、外務省米州局長、外務次官補などを歴任の後、2000 年から 04 年まで駐パラグアイ大使、04 年から 08 年 9 月まで駐中国大使、08 年 11 月より現職。

Embaixador do Brasil no Japão

Nasceu em 1943 no Rio de Janeiro. Formado em economia pela Univ. Federal do Rio de Janeiro. Mestrado em economia pela Univ. de Londres. Ingressa ao Ministério das Relações Exteriores (MRE) em 1967. Foi secretário de Assuntos Estratégicos da Presidência da República. Após ocupar cargos como o de diretor do Departamento das Américas, de sub-secretário-geral das Relações Exteriores, dentre outros, no MRE, foi embaixador no Paraguai (2000-04) e na República Popular da China (2004-08). É embaixador do Brasil no Japão desde novembro de 2008.

吉村宗一／Soichi YOSHIMURA



米州開発銀行(IDB)アジア事務所長

1957 年 京都府出身。京都大学経済学部卒、昭和 54 年大蔵省入省。外務省アルゼンチン在日日本国大使館二等書記官、アジア開発銀行理事代理、福岡財務支局長などを歴任し、2008 年 7 月に米州開発銀行入行、2009 年 1 月より現職。

Chefe da Representação na Ásia do Banco Interamericano de Desenvolvimento(BID)

Nasceu em 1957 em Quioto. Formado em economia pela Univ. de Tóquio. Em 1979, ingressa no Ministério das Finanças (MOF) do Japão. Foi segundo-secretário da Embaixada do Japão na Argentina, diretor interino do Banco para o Desenvolvimento da Ásia, diretor-geral da representação do MOF na Província de Fukuoka. Em 2008, ingressou no BID, onde, desde janeiro de 2009, ocupa o cargo atual.

第一部 Primeira parte

基調講演者 Palestrantes(Keynote Speech)

ルイス・ピンゲーリ・ホーザ／Luiz Pinguelli ROSA



ブラジル気候変動フォーラム事務総長／リオデジャネイロ連邦大学工学研究科長

1946 年リオデジャネイロ出身。リオ連邦大学物理学部卒、同大学原子力工学修士、リオ・カトリック大学物理学博士。1986 年よりリオ連邦大学工学研究科教授、07 年より同研究科長。03 年～04 年までエレクトロブラス社総裁、04 年よりブラジル気候変動フォーラム事務総長。ブラジル科学アカデミー会員、他叙勲多数。専門は原子力工学。

Secretário-Executivo do Fórum Brasileiro de Mudanças Climáticas/ Diretor da Unidade de Coordenação de Pós-Graduação em Engenharia (COPPE), Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ)

Nasceu em 1946 no Rio de Janeiro. Graduado em Física pela UFRJ, mestrado em Engenharia Nuclear pela UFRJ e doutorado em Física pela Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Desde 1986, é professor da COPPE onde em 2007 tornou-se diretor. Foi presidente da Eletrobrás (2003-04). Desde 2004 é o Secretário-Executivo do Fórum Brasileiro de Mudanças Climáticas. É membro da Academia Brasileira de Ciências. Recebeu várias condecorações. Tem ampla experiência na área de Engenharia Nuclear, com ênfase em combustível nuclear.

西岡秀三/Shuzo NISHIOKA



(独)国立環境研究所(NIES)特別客員研究員

1939 年東京都出身。東京大学工学部機械工学科卒、工学博士。(財)地球環境戦略研究機関研究顧問、文科省技術参与、中央環境審議会臨時委員、科学技術・学術審議会専門委員。専門分野は環境政策学、環境システム学。1988 年より継続して IPCC 作業に参加、1992 年第 2 作業部会副議長、章統括執筆者など、気候研究推進とその政策反映に努力。最近は、低炭素社会における日本の社会、技術のあり方について研究。

Pesquisador Especial Visitante do Instituto Nacional de Estudos Ambientais (NIES)

Nasceu em 1939 em Tóquio. Formado em engenharia mecânica pela Univ. de Tóquio. Doutor em engenharia pela mesma universidade. Conselheiro para pesquisas do Instituto para Estratégias Ambientais Globais e conselheiro técnico do Ministério da Educação, Cultura, Esportes Ciência e Tecnologia. Membro do Painel Ambiental Global do Conselho Central do Meio Ambiente. Pesquisador do Conselho Acadêmico e Científico-Tecnológico. Tem ampla experiência na área de políticas ambientais e sistemas ambientais. Desde 1988 tem participado dos trabalhos do IPCC, tendo sido o vice-presidente do Segundo Grupo de Trabalho (1992). Tem dado ênfase à promoção das pesquisas sobre mudanças climáticas e suas influências na formulação de políticas. Recentemente, tem pesquisado sobre a sociedade japonesa e as tecnologias numa sociedade de baixo carbono.

第二部 Segunda Parte

コーディネーターCoordenador

井上雅文/Masafumi INOUE



東京大学アジア生物資源環境研究センター准教授

1963 年奈良県出身。京都大学大学院農学研究科修了、農学博士。2005 年 2 月より現職。07 年～08 年まで内閣府総合科学技術会議にて上席政策調査員として環境・エネルギー分野(バイオマス政策)を担当。「バイオ燃料技術革新協議会」システム・LCAWG の副リーダーを務めた。専門は木材加工学、環境材料設計学、環境教育、バイオマス利活用における持続可能性評価など。受賞多数。

Professor Assistente, Centro de Pesquisa Ambiental de Recursos Biológicos da Ásia da Univ. de Tóquio

Nasceu em 1963 em Nara. Doutor em Agronomia pela Univ. de Kyoto. Ocupa o cargo atual desde fevereiro de 2005. No período 2007-08, coordenou a área de meio ambiente e energia (políticas de biomassa), como pesquisador sênior de políticas, no Conselho para Políticas de Ciência e Tecnologia do Gabinete do Primeiro-Ministro. Foi vice-líder do sistema “Conferência de Inovações Tecnológicas para os Biocombustíveis” e LCAWG. Áreas de atuação são processamento de madeira, produção sustentável de utensílios de madeira, educação ambiental, sustentabilidade no uso da biomassa.

プレゼンターApresentador

アルチーノ・ヴェントウーラ・フィーリョ/Altino VENTURA FILHO



鉱物エネルギー省計画・エネルギー開発局長

1942 年ペルナンブコ州出身。電気工学専攻。前ブラジル電力公社総裁、前イタイプ水力発電所技術部長。サンフランシスコ水力発電公社運営協議会及びエネルギー調査公社運営協議会メンバー。電力エネルギー分野等において著書多数。

Secretário de Planejamento e Desenvolvimento Energético do Ministério de Minas e Energia do Brasil

Nascido em 1942 em Pernambuco. Engenheiro elétrico. Foi presidente da Eletrobrás e chefe da Área Técnica da Hidrelétrica de Itaipu. Membro do Conselho Administrativo da Companhia Hidrelétrica do Vale do São Francisco. É autor de vários livros e artigos especializados na área energética.

パネリスト Panelista

坂西欣也/Kinya SAKANISHI



(独)産業技術総合研究所(AIST)バイオマス研究センター長

九州大学総合理工学研究科修士課程修了、工学博士。05 年より現職、07 年 4 月よりアジアバイオマスエネルギー研究コア代表併任、広島大学客員教授兼務。「バイオ燃料技術革新協議会」システム・LCAWG リーダーを務めた。専門分野はバイオマス転換化学、石油精製化学、石炭転換化学、炭素材料化学、触媒化学。

Diretor do Centro de Estudos da Biomassa (BTRC) do Instituto Nacional de Ciência e Tecnologia Industrial Avançadas (AIST)

Doutor em engenharia pela Univ. de Kyushu. Ocupa o cargo atual desde 2005. Desde abril de 2007 é representante do Núcleo de Pesquisas Energéticas da Biomassa da Ásia. Professor visitante da Univ. de Hiroshima. Foi líder do Sistema “Conselho para Inovações Tecnológicas em Biocombustíveis” e LCAWG. Área de atuação: tecnologias de conversão da biomassa, refinamento de petróleo e química para combustíveis limpos, conversão do carvão.

ジョアン・アウジーロ・ヘルツ・ダ・ジョルナーダ／João Alziro Herz da JORNADA



ブラジル計量標準規格院(INMETRO)総裁

1949 年リオグランデスル州出身。リオグランデスル連邦大学博士(物理学)。1973 年より同大学教授、2000 年より INMETRO 役員、04 年より現職。INMETRO は様々な役割の中で、バイオ燃料の品質規格認証及び生産における持続可能性維持の責任監督機関でもある。ブラジル科学アカデミー会員、大統領科学大十字勲章等叙勲多数。

Presidente do Instituto Nacional de Meteorologia, Normalização e Qualidade Industrial (INMETRO)

Nasceu em 1949 no Estado do Rio Grande do Sul. Mestre em física e doutor em ciências(física) pela Univ. Federal do Rio Grande do Sul e professor titular da mesma universidade. Assumiu o atual cargo em 2004. Entre outras atribuições, o INMETRO é o órgão responsável pela padronização e certificação da qualidade dos biocombustíveis, incluindo a sustentabilidade de sua produção. Recebeu a Grã-Cruz da Ordem Nacional do Mérito Científico, em 2006. entre outras distinções. É membro da Academia Brasileira de Ciências.

第三部 Terceira parte

コーディネーターCoordenador

石塚森吉／Moriyoshi ISHIZUKA



(独)森林総合研究所(FFPRI)温暖化影響研究担当研究コーディネーター

1952 年生まれ。東京教育大学大学院農学研究科卒、筑波大学農学博士。78 年より森林総合研究所勤務、物質生産研究室長、企画室長、育林技術科長、植物生態研究領域長、北海道支所地域研究監を経て、2007 年より現職。JICA 専門家としてタイ森林局へ派遣された他、「ブラジリアマゾン森林研究プロジェクト」にも携わった。

Coordenador-Chefe de Pesquisas dos Impactos do Aquecimento Global, Instituto de Pesquisas da Floresta e Produtos Florestais (FFPRI)

Nascido em 1952. Formado em agronomia pela Univ. da Educação de Tóquio. Doutor em agronomia pela Univ. de Tsukuba. Em 1978, ingressou na FFPRI, tendo ocupado os cargos de pesquisador na Divisão de Silvicultura, chefe do Laboratório de Produção, chefe do Escritório de Planejamento de Pesquisas, diretor da Seção de Silvicultura, diretor de Departamento de Ecologia, coordenador regional de pesquisas em Hokkaido e, desde 2007, ocupa o cargo atual de coordenador-chefe de pesquisas. Atuou também como especialista da JICA (Agência de Cooperação Internacional do Japão) na Tailândia e participou de projetos de pesquisa florestal na Amazônia brasileira.

プレゼンターApresentador

ヴァルミール・ガブリエル・オルテガ／Valmir Gabriel ORTEGA



パラ州環境局長官

1967 年南マットグロッソ州出身。地理学専攻。南マットグロッソ州連邦大学教授を経て 99 年より南マットグロッソ州環境局環境課長およびパンタナール持続的開発事業コーディネーター、2001 年社会環境組合(Oikos)理事長、02 年同州行政管理院運営審議会役員、環境大臣特別補佐官及びブラジル環境・再生可能天然資源院(IBAMA)総裁代行を務める。07 年より現職。

Secretário do Meio Ambiente do Governo do Estado do Pará

Nasceu em 1967 no Estado de Mato Grosso do Sul. Geógrafo por formação, foi professor da Univ. Federal de Mato Grosso do Sul. Em 1999, integrou a Secretaria Estadual de Meio Ambiente (MS), onde exerceu o cargo de Superintendente de Meio Ambiente e de Coordenador do Programa de Desenvolvimento Sustentável do Pantanal. Em 2001 presidiu a a Cooperativa de Trabalho Socio-Ambiental (Oikos) e em 2002 o Conselho Diretor do Instituto de Gestão Pública de Mato Grosso do Sul. Foi nomeado assessor especial da ministra de Meio Ambiente e presidente substituto do IBAMA. Desde 2007 assume o cargo atual.

パネリストPanelista

天野正博／Masashiro AMANO



早稲田大学人間科学学術院人間環境科学科教授

1946 年生まれ。名古屋大学農学研究科卒、東京大学農学博士。72 年～2002 年森林総合研究所にて森林資源調査、森林計画の研究に従事。03 年より現職。熱帯林の減少メカニズムの解明と住民参加による流域保全活動に関する研究を行っており、現在の研究テーマは地球温暖化と森林の役割。FAO 森林資源統計の日本側コンタクトパーソン、FAO 専門家委員会メンバーとして世界森林資源評価取りまとめに参画。

Professor de Ciências Ambientais Humanas na Faculdade de Ciências Humanas da Univ. de Waseda

Nasceu em 1946. Formado em agronomia pela Univ. de Nagoya. Doutor em agronomia pela Univ. de Tóquio. De 1972 a 2002, atuou no Instituto de Pesquisas da Floresta e Produtos Florestais (FFPRI) em pesquisas sobre recursos florestais e nos estudos para o Plano Florestal. Desde 2003, ocupa o cargo atual. Tem realizado pesquisas para análise dos mecanismos de mitigação das florestas tropicais e de participação das comunidades locais nas ações de preservação das bacias hidrográficas. Atualmente, está pesquisando sobre o papel das florestas na mitigação do aquecimento global. E, como membro da comissão de especialistas da FAO, tem contribuído para a elaboração das Estatísticas de Recursos Florestais e da Avaliação dos Recursos Florestais Globais.

島田政信／Masanobu SHIMADA



(独)宇宙航空研究開発機構(JAXA)宇宙利用推進本部地球観測研究センター上席研究員

1955 年生まれ。京都大学工学部航空工学科卒、東京大学工学博士。79 年宇宙開発事業団入社後、マイクロ波散乱計の開発、85 年～95 年まで、地球観測衛星データ(光学、合成開口レーダ)の処理設備の開発。以降、地球観測研究センターで JERS-1 科学プロジェクト(世界森林マッピングプロジェクトと SAR 干渉処理プロジェクト)、ALOS 科学プロジェクトなどを担当。合成開口レーダデータの映像化、校正、検証、森林観測への応用、干渉処理による地殻変動検出などの研究に従事。

Pesquisador Sênior, Centro de Observações da Terra, Agência de Exploração Aeroespacial do Japão (JAXA)

Nasceu em 1955. Engenheiro aeronáutico formado pela Univ. de Kyoto. Doutor em engenharia elétrica pela Univ. de Tóquio. Em 1979, ingressou na Agência Nacional de Desenvolvimento Espacial do Japão (NASDA). No período 1985-95 desenvolveu subsistemas de processamento de dados de sistemas óticos e de radar SAR (MOS-1, SPOT e JERS-1) no Centro de Observação da Terra. Em 1990, foi cientista visitante no Laboratório de Propulsão a Jato (JPL), EUA. Desde 1995, está atuando no Centro de Pesquisas e Observação da Terra (EORC), como gerente científico do projeto ALOS (ALOS CAL/VAL, projetos de mapeamento de florestas tropicais e projetos de interferometria do SAR).

アダウベルト・ルイス・ヴァル／Adalberto Luis VAL



国立アマゾン研究所(INPA)所長

1956 年サンパウロ州出身。修士課程を含め、1981 年以降調査員として同機関に所属している。2006 年 5 月より現職。専門は比較生理学、水産養殖学、生物エネルギー・物質代謝学、毒理学、応用生態学、動物遺伝学。国際・国内の定期刊行物等への発表は 100 以上に及ぶ。

Diretor do Instituto Nacional para Pesquisas na Amazônia (INPA)

Nasceu em 1956, no Estado do São Paulo. É pesquisador do INPA desde 1981. Desde maio de 2006 ocupa o cargo de diretor. Áreas de atuação são fisiologia comparada, aquíicultura, metabolismo e bioenergética, toxicologia, ecologia aplicada, e genética animal. É autor de mais de 100 trabalhos em livros e em periódicos nacionais e estrangeiros.

タチアーナ・デアニ・デ・アブレウ・サー／Tatiana Deane de ABREU SÁ



ブラジル農牧研究公社(EMBRAPA)副総裁

アマゾン農業大学農学部卒、ユタ州立大学生気象学修士、カンピーナス大学生態生理学博士。74 年より東部アマゾン EMBRAPA 勤務、2003 年同総裁、05 年より現職。アマゾンの気候観測に関する英伯共同研究(ABRACOS)や熱帯雨林および氾濫地での人間活動インパクトの研究(SHIST)などの国際研究プロジェクトに参加。受賞多数。

Diretor-Executiva da Empresa Brasileira de Pesquisa Agropecuária (EMBRAPA)

Engenheira agrônoma pela Univ. Federal Rural da Amazônia. Mestrado em ciência do solo e biometeorologia pela Univ. do Estado de Utah (EUA). Doutorado em fisiologia vegetal pela Univ. Estadual de Campinas. Ingressou na Embrapa em 1974. Em 2003, assumiu o cargo de chefe-geral da Embrapa Amazônia Oriental, em Belém. Desde 2005 ocupa o cargo atual. Tem participado de inúmeros projetos internacionais como a Pesquisa Conjunta Anglo-Brasileira de Observações Climáticas na Amazônia(ABRACOS) e a Pesquisa sobre Impactos das Atividades Humanas nas Florestas Tropicais e Áreas Inundadas(SHIST). Recebeu vários prêmios e condecorações.

第四部 Quarta parte

コーディネーター-Coordenador

安井至／Itaru YASUI



東京大学名誉教授／国連大学名誉副学長

1945 年東京都出身。東京大学工学部合成化学科卒、工学博士。東京大学生産技術研究所教授、同国際・産学共同研究センター長、国際連合大学副学長等を経て、2008 年より(独)科学技術振興機構研究開発戦略センター上席フェロー。専門は環境科学(環境負荷総合評価、ライフサイクルアセスメント、環境材料、グリーンケミストリー評価尺度)。

Professor Emérito da Universidade Tóquio/Vice-Reitor Emérito da Universidade das Nações Unidas

Nasceu em Tóquio, em 1945. Graduado pela Univ. de Tóquio, Faculdade de Engenharia, curso de química industrial. Doutor em engenharia pela mesma universidade. Professor do Instituto de Ciência Industrial de Univ. de Tóquio. Desde 2008 é pesquisador especial do Centro para Pesquisas e Desenvolvimento Estratégico (JST). Sua área de atuação principal são as ciências ambientais e química estrutural para materiais cerâmicos.

パネリスト Panelistas

蔵本文吉／Bunkichi KURAMOTO



(独)国際協力機構(JICA)中南米部長

1952 年新潟県出身。早稲田大学商学部卒、国際協力事業団(当時)入団。ボリビア事務所長を経て、2006 年 10 月より現職。

Diretor-Geral da América Latina e do Caribe, Japan International Cooperation Agency (JICA)

Nasceu em 1952 em Niigata. Depois de se formar em comércio pela Univ. de Waseda, ingressou na JICA. Foi representante residente da JICA na Bolívia antes de assumir o atual cargo em outubro em 2006. Tem exercido intensas atividades na promoção da cooperação nipo-brasileira como parceiros em questões globais como os problemas ambientais.

森光 信孝／Nobutaka MORIMITSU



トヨタ自動車 BR エネルギー調査企画室プロフェッショナル・パートナー

1948 年福岡県出身。72 年九州大学工学部機械工学科卒業、同年トヨタ自動車工業入社。エンジン分野で、エンジンの開発、排気認証などを担当。95 年ハイブリッドシステム開発チーム主査としてシステム企画。2000 年財団法人日本自動車工業会の排出ガス燃費部会部会長として最新の排ガス規制、燃費目標等の検討に関与。06 年より現職、エネルギー関係の調査企画に従事中。

Professional Partner do Departamento de Questões Energéticas BR, Toyota Motor Corporation.

Nasceu em 1948 em Fukuoka. Em 1972, formou-se em engenharia mecânica pela Univ. de Kyushu e ingressou na Toyota Motor Corp., onde atuou no desenvolvimento de motores e na certificação de emissão de gas. Em 1995, atuou como examinador-chefe na equipe para o desenvolvimento dos automóveis híbridos. Em 2000, como chefe do Departamento de Restrição de Emissões Poluentes na Associação dos Fabricantes de Veículos Automotores do Japão, participou nas discussões sobre a nova regulamentação das emissões de gas e as metas de consumo de combustível dos automóveis. Desde 2006 ocupa o cargo atual, tem papel relevante no planejamento e pesquisas na área energética.

エドゥアルド・ハッチ・フィンゲル／ Eduardo Rath FINGERL



国立経済社会開発銀行(BNDES)資金調達・環境担当役員

1953 年リオデジャネイロ出身。リオ連邦大学工学部生産工学科卒、工学修士。76 年BNDES入行、ブラジル持続可能な開発フォーラム役員等を経て、96 年～2000 年、商業・サービス部門担当役員、06 年より現職。専門は技術革新、知財管理を中心とし、持続可能な開発、環境投資も扱う。知財ビジネス、技術革新を経済発展、地域発展へ繋げることを目標とする国際組織 The New Club of Paris の創設会員。

Diretor das Áreas de Mercado de Capitais e da Área de Meio Ambiente do Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (BNDES)

Nasceu em 1953 no Rio de Janeiro. Mestrado em engenharia de produção pela COPPE/UFRJ. É funcionário do BNDES desde 1976. Foi diretor-técnico da FBDS – Fundação Brasileira para o Desenvolvimento Sustentável. Assumiu o cargo atual em 2006. Áreas de atuação: desenvolvimento sustentável, meio ambiente, inovação tecnológica e gestão do conhecimento. É membro do Conselho do Novo Clube de Paris.

閉会挨拶 Encerramento

佐藤 悟／Satoru SATOH



外務省中南米局長

1953 年島根県出身。77 年東京外語大学スペイン語学科卒、外務省入省。国際連合日本政府代表部一等書記官、在メキシコ大使館参事官、中南米第一課長、アジア局地域政策課長、報道課長、在米大使館公使、中南米局参事官、経済局参事官、大臣官房審議官、在インドネシア大使館公使などを経て2008年7月より現職。

Diretor-Geral do Departamento de América Latina e Caribe do Ministério dos Negócios Estrangeiros (MOFA)

Nasceu em 1953, na Província de Shimane. Em 1977, formou-se em língua espanhola pela Univ. de língua estrangeiras de Tóquio e ingressou no MOFA. Como funcionário desse Ministério, ocupou os postos de primeiro-secretário na Representação Japonesa na ONU, conselheiro na Embaixada do Japão no México, chefe da Divisão de América Latina e Caribe – I, chefe da Divisão de Políticas Regionais do Departamento da Ásia, chefe da Divisão de Divulgação, ministro na Embaixada do Japão nos EUA, Diretor-Geral adjunto no Departamento de América Latina e Caribe, Diretor-Geral adjunto no Departamento de Assuntos Econômicos, conselheiro do Gabinete do Ministro, ministro na Embaixada do Japão na Indonésia. Desde julho de 2008, ocupa o cargo atual.